

**Cuadernos de Pasantia**  
**en la Embajada de Italia en Managua**



La cooperación de los italianos en Nicaragua

por

Melissa Fassina

**III - 2016**

# Índice

## Cuadro general

### 1. El tercer sector.

- *Terra Nuova*
- *Terre des Hommes Italia*
- *RE.TE.* – Asociación de Técnicos por la Solidaridad y la Cooperación Internacional.
- *GVC* – Grupo de voluntariado civil
- *Africa 70*
- *Acra*
- *Cospe*

### 2. Cooperación de tipo médico hospitalario

- Ñ *Associazione per il Bambino Nefropatico ABN-Onlus*
- Ñ Hermanamiento entre la *Clinica Pediatrica de la Universidad de Milano-Bicocca* (Monza) y *La Mascota*
- Ñ *Pubblica Assistenza PaoLina*

### 3. Cooperación Institucional Italiana.

- Cooperación bilateral en Nicaragua.
  - *Proderul*
- Cooperación regional en centroamerica
  - *Progetto Riesca*
- Contribución italiana a la Cooperación al Desarrollo de la Unión Europea.

#### *Disclaimer*

*Lo studio pubblicato in queste pagine è il frutto del lavoro di ricerca ed analisi condotto dall'autore nell'arco di circa tre mesi. Per quanto tale processo lavorativo sia stato supervisionato all'interno dell'Ambasciata, il prodotto finale è comunque quello di un'attività sostanzialmente autonoma.*

*I contenuti del documento e le opinioni espresse non riflettono quindi necessariamente la posizione dell'Ambasciata d'Italia a Managua o delle Autorità italiane sull'argomento.*

*L'Ambasciata declina pertanto sin d'ora ogni eventuale responsabilità od addebito, sia in relazione a quanto esposto nella ricerca e ad eventuali errori, imprecisioni od omissioni che siano presenti nella stessa, sia circa l'uso che ne potrebbe essere fatto da terzi.*

*Sono consentite le citazioni purché accompagnate dal nome dell'autore e dall'indicazione delle fonti.*

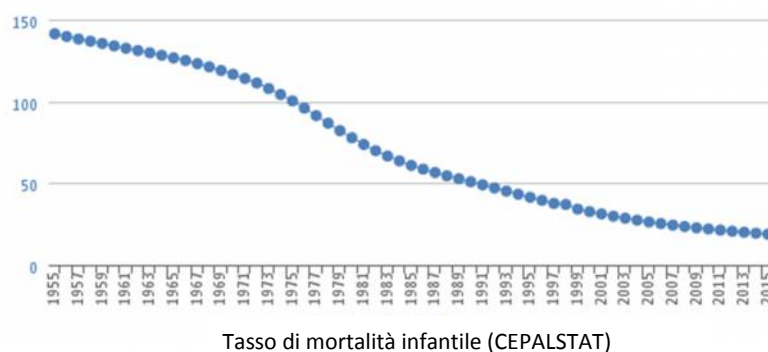
## Cuadro General

El presente cuaderno se propone difundir una síntesis de la situación de la cooperación de los italianos en Nicaragua, describiendo en primer lugar los **proyectos y las actividades de cooperación al desarrollo de organizaciones no gubernamentales y de asociaciones de voluntariado italianas en territorio nicaragüense**; el hilo conductor será precisamente, el origen italiano de los sujetos protagonistas. El objetivo es el de incrementar el interés así como el conocimiento de dichas iniciativas además de querer ser una suerte de pequeño reconocimiento al empeño de estos actores italianos. Se dará, al mismo tiempo, el justo realce a quién financia los distintos proyectos, en la mayor parte de los casos l'UE o las asociaciones mismas con fondos propios. No se dejará de lado, una reseña a los proyectos de cooperación de carácter bilateral en los cuales participan directamente los entes gubernamentales de los dos países. La pretensión de este cuaderno es la de elaborar un trabajo lo más completo posible, que comprenda cuantas más actividades de este tipo presentes en Nicaragua. No pudiendo pero, por razones obvias, ser exhaustivo, se invitan por el porvenir a todos los sujetos **interesados, activos y no citados**, a ponerse en contacto por favor con la Embajada de Italia en Nicaragua ([ambasciata.managua@esteri.it](mailto:ambasciata.managua@esteri.it)).



Para comprender mejor la importancia de la actividad de cooperación y de solidaridad en el territorio es necesario dibujar **un cuadro general** del país en cuestión. Nicaragua está registrando en los últimos años una situación económica positiva: viendo

los datos relativos al **PIB** se observa como en el último decenio se ha mantenido un crecimiento constante influyendo positivamente en la calidad de vida de la población nicaragüense. Se registra, por ejemplo, una **disminución del porcentaje de la población que vive bajo el límite de la pobreza del 42,5 % en 2009 al 29,6 % en 2014** (*World Bank Data*). Otro indicador que testimonia una clara mejoría es la tasa de mortalidad infantil que, como se observa en el gráfico, ha disminuido notablemente.



Tasso di mortalità infantile (CEPALSTAT)

Por lo que respecta al empleo, según una investigación de la Organización Internacional del Trabajo, la población en edad de trabajar y que efectivamente trabaja sería de casi un 70%<sup>1</sup>, siendo importante resaltar como una buena parte lo sea en trabajo informal; según las cifras aportadas por el *COSEP*<sup>2</sup>, la economía de este tipo continúa a crecer, empujada por el deterioro en la productividad de los últimos años.

Se calcula que se haya pasado de un porcentaje de entre el 55-60% al 80% en el 2015. En este contexto es posible identificar un cierto porcentaje de trabajo infantil. Si bien el país esté pasando por un momento de crecimiento positivo es importante recordar que **Nicaragua continúa a ser uno de los países económicamente menos desarrollados de América Latina**, lo cual repercute claramente en la vida de la población, en particular en el acceso a los servicios básicos y a las fuentes de agua potable. Otra amenaza

al avance de los progresos registrados en los últimos años en la lucha contra la pobreza es la propia **estructura demográfica** del país, reflejo de una condición que se da en toda la región centroamericana, también en Nicaragua se registra un gran número de embarazos en adolescentes. Es claro que, en un contexto de este tipo la cooperación, en colaboración con contrapartes locales y con los entes gubernamentales nicaragüenses, puede ayudar a alcanzar **los objetivos de desarrollo sostenible** y aliviar algunas de las situaciones más críticas, reforzando al mismo tiempo la capacidad de la población y aportando instrumentos y conocimientos a los cuales, de otra manera, tendrían más dificultad de acceso.

### ALGUNOS DESAFIOS

- **trabajo infantil**
- **El acceso a los servicios básicos**
- **El acceso a fuentes de agua potable**
- **Protección del medio ambiente**
- **Los embarazos precoces**

<sup>1</sup> <http://www.elnuevodiario.com.ni/economia/338658-nicaragua-tasa-empleo-mas-alta-region/>

<sup>2</sup> *Consejo superior de la Empresa Privada*

## EL TERCER SECTOR



Centro per il Volontariato  
Onlus

*Terra Nuova* nace a finales de los años 60 e inicia a trabajar en Centro América y más concretamente en Nicaragua al inicio de los

años 80. La metodología de acción de la organización es la de apoyarse en la sociedad civil, **promoviendo redes de coordinación**, favoreciendo **intercambios de experiencias y promocionando procesos de desarrollo local autónomo autogestionado**. También, en la región Centroamericana, se ha decidido adoptar el enfoque de los derechos humanos como instrumento de análisis de la sociedad, centrándose en **ampliar los derechos de todos y de todas**. Reflejo claro de esta línea de acción es el proyecto regional Centroamérica Diferente que actúa en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Este proyecto, que inició en febrero del 2014, con una duración de 30 meses, trata de contribuir en la tutela y la promoción **de los derechos de las personas pertenecientes a la comunidad LGBTI** ampliando la capacidad de apoyo, denuncia, información y asesoramiento de las entidades que se ocupan de la protección de los derechos humanos de esta comunidad. El proyecto actúa en diversos niveles: **del reforzamiento de las organizaciones locales de la diversidad sexual**, a la realización de **cursos para universitarios** dirigidos a formar profesionales en derechos humanos y en diversidad sexual; se ha promovido la creación de un **Observatorio regional de la violación de los derechos de LGBTI**, con el fin de recoger datos e información sobre las violaciones que no son denunciadas y vienen patrocinadas campañas de sensibilización dirigidas a combatir el *bullying* homofóbico.

*Centroamérica Diferente:*

es el **primer** proyecto de cooperación promovido por italianos (*Terra Nuova, RE, TE e Arcigay*) sobre los derechos de LGBTI y está **financiado** a través del “Instrumento Europeo para la democracia y los derechos humanos” *de la UE*.





La asociación *Terre des Hommes Italia* nace en 1989 y forma parte *Terre des Hommes International Federation*, una red internacional de 10 organizaciones

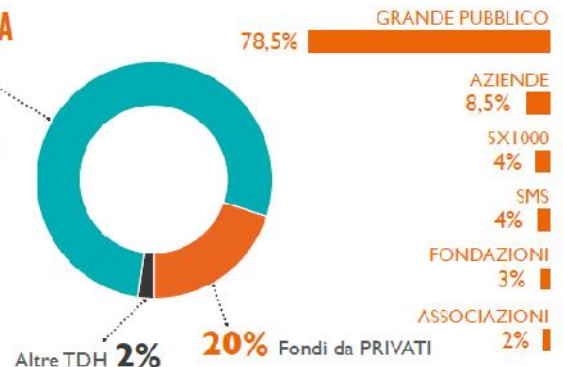
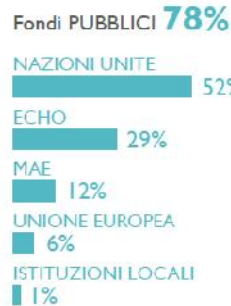
nacionales que se ocupan principalmente de **los derechos de la infancia** y de promover un **desarrollo igualitario**. Como se observa en el gráfico, su acción se caracteriza también por la disponibilidad de fondos propios (como los del instrumento de **apoyo a distancia**), que garantizan una mayor autonomía.

La primera intervención en Nicaragua fue en 1998-99 y desde entonces, la ONG continúa a operar en el campo

de la **defensa de los derechos de la infancia, del desarrollo comunitario en las zonas rurales y de la economía informal**. Con respecto a éste último ámbito de intervención, parece apropiado citar el proyecto *“Implementación del sistema nacional de instrucción técnica y formación profesional según las necesidades formativas de la economía informal en Nicaragua. La característica principal de esta iniciativa es su particular metodología*, premiada incluso por la UE por su **carácter innovador**, de hecho los cursos a realizar son elegidos en base de “mesas de concertación” formadas por los distintos sujetos interesados (asesores, políticos, trabajadores), en modo de **responder de manera efectiva a las necesidades del objetivo en cuestión**, en la mayor parte empleados por la propia economía informal.

Otro proyecto importante promovido por *Terre des Hommes Italia* tiene que ver con la **promoción de los derechos de los niños** trabajadores en el mercado de mayoristas (el mercado hortofrutícola de Managua): aquí se estima que se encuentran trabajando unos 700 niños. Con el intento de proteger sus derechos, se ha creado un **Centro Recreativo**, donde los mismos puedan dedicarse al juego y a actividades lúdicas además de un área deportiva, una guardería y un ambulatorio médico y un centro de formación técnica para darles la oportunidad de asistir a cursos escolares.

### INDICE DI AUTONOMIA





L' Organización No Gubernativa *RE.TE* nace en los años 80 en Nicaragua cuando algunos voluntarios iniciaron a organizar actividades solidarias

a nivel internacional. Algunos años después la asociación adquirirá el título de ONG reconocida legalmente en Italia como **asociación de técnicos para la solidaridad y la cooperación internacional**, aumentando el propio campo de acción incluyendo la protección de los derechos y del ambiente.

Su *modus operandi* se caracteriza por un acercamiento **transversal, integral y multisectorial**, en una relación estrecha y paritaria con *partner* locales y otras

#### Financiación

Entes públicos y privados:  
Unión Europea (sobre el 90% de los fondos totales), Región Piamonte, Fondo Global de las Naciones Unidas para la lucha contra la malaria, Iglesia Evangélica Valdense, la Compañía de San Paolo etc.



ONG. *RE.TE*. tiene una larga experiencia de proyectos en el país, entre los cuales hay que citar sin duda las **iniciativas ambientales** actuales en el área del Rio San Juan y del archipiélago de Solentiname con el objetivo de salvaguardar el bosque primario; las intervenciones dirigidas a garantizar los **derechos de las personas con discapacidad**, en particular para el derecho al voto y las actividades orientadas a la reducción del trabajo infantil, sobre todo en las

escombreras y en las calles. Actualmente, entre otros, se encuentra en curso un importante proyecto regional (Nicaragua, Honduras, El Salvador) che está orientado a

**promover la agroecología y la agricultura biológica**, además de a **sostener la participación de pequeños productores** en los espacios institucionales, aportándoles instrumentos de promoción de los derechos y de participación al diálogo político. Un proyecto de desarrollo local que se dirige más de cerca a Nicaragua y busca **reforzar la**



**capacidad institucional de los ayuntamientos y de las organizaciones comunitarias de San Francisco Libre**, un municipio rural y con alto índice de pobreza.



*GVC – Gruppo Volontariato Civile*, nace oficialmente en 1971 y fue de las primeras ONG italianas a obtener el reconocimiento de idoneidad del Ministerio de Asuntos Exteriores italiano para ser beneficiarios de cofinanciamiento y llevar a cabo proyectos de cooperación. GVC está presente

en el territorio nicaragüense desde hace 30 años y se ha especializado sobre todo en **intervenciones de emergencia**, garantizando tanto **respuestas rápidas** y extemporáneas como proyectos sucesivos dirigidos a mantener y hacer **permanentes y sostenibles** los resultados obtenidos en un primer momento. En todo caso, el aspecto que más caracteriza el modo de operar de *GVC* es el hecho de haber actuado en distintos sectores **en todas las partes del mundo**, haciendo así de la experiencia de sus colaboradores y del replicar las buenas prácticas adquiridas, el verdadero **valor añadido** de la organización

#### Intervenciones in Nicaragua:

- **Protección ambiental y gestión del riesgo**, debido sobre todo a las particularidades del territorio;
- **Derechos humanos y sexuales**, el objetivo es el de mitigar el problema de los embarazos en adolescentes, con actividades de sensibilización y asistencia psicológica
- **Acceso al agua y servicios higiénicos**, sector de intervención histórica de *GVC*.

Por lo que respecta a la financiación, ella es mayoritariamente proveniente de la Unión Europea y de entes privados, como pequeñas fundaciones estadounidenses.



En este momento se está llevando a cabo un proyecto que se desarrolla en el departamento de *Chinandega* y cuyo objetivo es la **promoción de los derechos humanos** a través del **arte y la cultura**. Se buscará así, **reforzar la participación de niños y adolescentes como defensores de los derechos humanos**, desarrollando las habilidades artísticas y comunicativas.

Se están también organizando talleres de formación o bien de tipo artístico, dirigidos tanto a los niños como a actores clave, como por ejemplo líderes comunitarios y comunicadores sociales, además de organización de eventos públicos como ferias y festivales. Además, viene dada la posibilidad a algunos niños y adolescentes de participar en el proyecto mediante **intercambios culturales** entre Nicaragua e Italia, gracias también a la colaboración con el *Teatro Testoni* de Boloña.





Africa'70

**Africa 70** es una organización activa desde hace unos 40 años, que opera para mejorar las condiciones de vida de las poblaciones, creyendo firmemente en la **participación como condición fundamental para construir la paz y garantizar un desarrollo igualitario de los pueblos**. Su actividad se basa en las **fuertes** relaciones entre todos los actores con los que colabora, sean públicos o privados, con ánimo de lucro o sin ánimo de lucro. En Nicaragua los proyectos actuales se concentran sobre todo en el sector del **desarrollo local y de la protección ambiental**; vienen promovidas buenas prácticas para la **gestión de los desechos sólidos** en áreas protegidas o en circuitos turísticos, en modo de sostener también un tipo de **turismo sostenible**, que puede llegar a ser un instrumento de **lucha contra la pobreza** a través de la mejora de la oferta turística con el inicio de iniciativas económicas locales (aumentando de esta manera los puestos de trabajo). **La financiación** de los proyectos, también en este caso, son en su mayor parte de origen europeo: la Agencia de Cooperación de Luxemburgo, la Tavola Valdese, el ayuntamiento de Milán, la Cooperación italiana y algunos socios nicaragüenses.



**Acra, Asociación de Cooperación Rural en Africa y America Latina**, nace en 1968 y desde el inicio se caracteriza por intervenir en el ámbito del **desarrollo de zonas rurales**; desde 1982, gracias a la colaboración con la Comisión Europea, inicia a efectuar intervenciones en Nicaragua. Los últimos proyectos en el país se han concentrado en la promoción de una **gestión integrada y sostenible de los residuos sólidos**, mejorando también las condiciones higiénicas de la población y **reforzando las competencias de municipios rurales** en la gestión integral de los recursos, a través de la formación y el intercambio de experiencias entre ayuntamientos en Centroamérica y Europa; por lo que respecta al financiamiento, se pueden citar la Unión Europea, el Ministerio de Asuntos Exteriores Italiano, varias fundaciones, administraciones locales, asociaciones, empresas y sujetos privados.



**Cospe** opera en unos 30 países llevando a cabo intervenciones directas al cambio, para asegurar un **desarrollo igualitario y sostenible** en el respecto de los derechos humanos y promoviendo paz y justicia para los pueblos.

Por lo que respecta a Nicaragua, bajo una óptica de **promoción de la igualdad de género y de la igualdad en la distribución de la renta**, se ha promovido el nacimiento de la marca "*Flor de Nicaragua*", que reúne 9 impresas sociales y unos 200 trabajadores de distintos sectores productivos en la Región Occidental de País: se quiere así ofrecer la posibilidad a las mujeres de acceder a una formación profesional y al trabajo retribuido, dando una **respuesta concreta a la pobreza y disparidad de género**. Otros proyectos en el territorio tienen que ver en cambio con el **turismo sostenible** y la **gestión de los residuos**.



## COOPERACIÓN DE TIPO MÉDICO-HOSPITALARIO

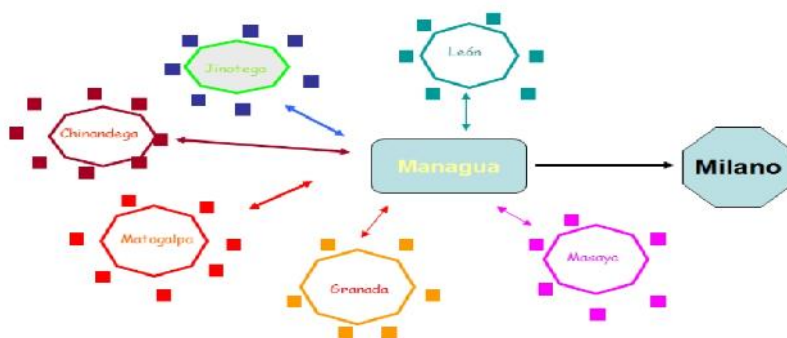
### Associazione per il Bambino Nefropatico ABN-Onlus



Esta asociación nace en 1978, por voluntad de un grupo proveniente del mundo económico y sanitario de Milán: se deseaba así promocionar la creación de un servicio de Nefrología e Diálisis Pediátrica en esa ciudad italiana.

A principios de los años 2000 nace la voluntad de operar en un país centroamericano, por lo que se decide sostener la creación y desarrollo de un **área de Nefrología Pediátrica en**

**Nicaragua**, dándose inicio así a un verdadero y propio proyecto de cooperación internacional, también gracias a la contribución de **la región de Lombardía, con el hospital Manuel de Jesus Rivera de Managua**. El proyecto promovido por ABN está dirigido a los niños con **insuficiencia renal crónica** y apoya la formación del personal médico local a través del intercambio de conocimiento y periodos de pasantía con la **Clinica Pediatrica De Marchi** en Milán. Además, la atención de los voluntarios es dirigida también a la necesidad de garantizar una red territorial eficazmente conectada con el servicio centralizado del hospital, con el objetivo de **facilitar la utilización de los servicios del polo central**.



Han sido así creadas dos **redes nacionales**, que comprenden el Centro Especializado de Managua y 6 hospitales (llegando a cubrir el 80% del territorio), una de éstas está dedicada a la nefrología pediátrica y la otra a las urgencias pediátricas y ambas organizadas y dirigidas por personal local con la cooperación de personal médico italiano. A ello se une, desde 2014, un **servicio de asistencia social** en el territorio en respuesta al elevado porcentaje de niños que no seguían los tratamientos prescritos a fin de dar la posibilidad también a los niños de familias más pobres de acceder a los servicios sanitarios existentes.

## Hermanamiento entre la Clínica Pediátrica de la Universidad de Milán Bicocca (Monza) y el Hospital *Manuel de Jesús Rivera*

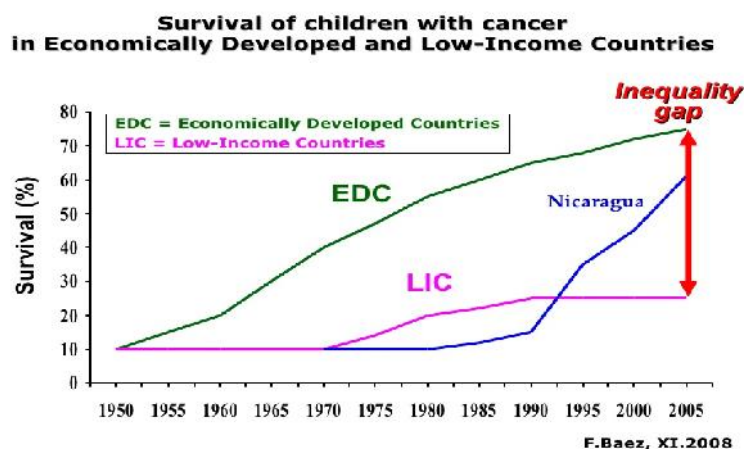
Este hermanamiento nace después de la solicitud de ayuda, en 1986 por parte del, entonces, director del hospital nicaraguense, el pediatra y poeta **Fernando Silva**: “*Cuando un niño es diagnosticado de cancer o leucemia, se pone al lado de su nombre una pequeña cruz negra: no tenemos los recursos para darles una terapia adecuada*”. Gracias a la ayuda y a la financiación del **Comité “Maria Letizia Verga”** y a la **Fundación Tettamanti** de Monza, se dió inicio a esta colaboración que inició con la realización de un **centro de Oncología Pediátrica** adaptando la experiencia de Monza a

*“Contribuir a la reducción de la brecha en la mortalidad infantil causada por el cáncer entre los países desarrollados y menos desarrollados no es simplemente un ejercicio de solidaridad, es un deber formar parte de la actividad de investigación y de asistencia de los países desarrollados”.*

la realidad local y con la voluntad de proporcionar el **mejor tratamiento posible**, de tipo holístico y gratuito a los **niños** (con un eventual apoyo a las familias más pobres). Con esta finalidad se organizan periodos de estancia en Nicaragua para estudiantes de la Universidad Milano Bicocca especializados in Pediatría, para favorecer el **intercambio de conocimientos**

y **experiencias**, favoreciendo un hermanamiento basado en el respeto recíproco. Además, para acabar con el abandono de los tratamientos en los niños uno de los problemas mayores, se promueve la **educación de los padres** y pacientes además de aportar a las familias un **sustento** económico, posible gracias al instrumento de las adopciones a distancia. Por lo que respecta al financiamiento es tanto gubernamental como no gubernamental, y de procedencia tanto nacional como internacional.

Entre los otros, en 2003, ha sido financiado por la Cooperación bilateral italiana y por el Ministerio de la Salud un programa destinado a favorecer el **diagnóstico precoz** en los niños; otros financiadores importantes entre los que debemos citar son la **Fondazione Cariplo**, la **Fondazione Zegna** y la **Fondazione Angelino** de Biella, que han contribuido generosamente para sostener programas de investigación y de tipo social.





città di Imola - ONLUS

Es una de las asociaciones más jóvenes en el País, nace de hecho en 2007 para contribuir al suministro de servicios de voluntariado en ámbito socio sanitario y de utilidad pública en la ciudad de Imola. Al mismo tiempo algunos voluntarios



decidieron iniciar una colaboración con la ciudad de Managua y específicamente con el Hospital Militar Bolaños, siguiendo *in situ* intervenciones de “carácter sanitario”, donde algunos médicos italianos realizan intervenciones especialistas en ciudadanos con pocos recursos económicos y contribuyendo al suministro de fármacos y materiales.

Además, cuando la asociación encuentra los fondos necesarios, elige los casos más complicados y problemáticos para llevarlos a Italia, **organizando y apoyando económicamente el transporte, la estancia, las visitas a especialistas y las intervenciones quirúrgicas.** De esta manera, por ejemplo, Francisco Palacio, un chico de dieciocho años que había perdido las piernas como consecuencia de un accidente de tráfico, ha podido adquirir nuevamente la capacidad de caminar gracias a la aplicación de dos prótesis en las extremidades inferiores; Ruth Elisabeth Casco, una niña de 10 años, ha podido comenzar a llevar una vida normal después de una serie de intervenciones dirigidas a resolver la grave malformación del aparato urinario, intestinal y genital que padecía de nacimiento.



La asociación ha podido también desarrollar una colaboración con el orfanato “*Rolando Carazo*”, donde la *Pubblica Assistenza PaoLina* se ofrece además como trámite entre quienes quieren adoptar a distancia a niños y la responsable del orfanato.

## COOPERACIÓN INSTITUCIONAL ITALIANA

### La cooperación bilateral italiana.

Inicio de la más reciente actividad de la cooperación bilateral italiana en Nicaragua es, en el 1988, el llamado “**fondo di controvalore**”, creado con la conversión financiera de



ayuda alimentaria por parte del Gobierno Italiano, y por entonces destinado a financiar pequeños proyectos de desarrollo. En el curso de los años los dos países establecen diversos acuerdos, ya sean dirigidos a la **cancelación del débito** de Nicaragua o relativos a la financiación de **programas y proyectos**. P.Ej. en el año 2006 se firmó un acuerdo para financiar un programa de **gestión de residuos sólidos y de mejora de las**

**condiciones de vida** de la población de Managua. La fructífera colaboración entre los dos países llevó en 2009 a la firma de un “**Acuerdo general de cooperación**”, mediante el cual ambos Gobiernos se comprometen a realizar nuevos programas coherentes con los planes nacionales e internacionales, para la reducción de la pobreza en Nicaragua. De hecho, históricamente, la cooperación bilateral italiana ha llevado a cabo un papel importante en Nicaragua, sobre todo en los proyectos de **desarrollo en el sector productivo rural y en la lucha contra la pobreza**. Si bien en los últimos 15 años se ha reducido levemente, el empeño de los entes institucionales continúa a mantenerse vivo todavía: de hecho, se prevé el inicio de un proyecto importante aproximadamente para el inicio del 2017.

El retraso en el comienzo de algunos programas se debe también a la reciente **reforma** del sistema de Cooperación para el Desarrollo italiano. De hecho, en línea con los modelos prevalentes de otros países europeos, se ha querido actualizar el sistema, redefiniendo sujetos, instrumentos, modos de intervención y principios de referencia. Bajo esta óptica, la ley 125/2014<sup>3</sup> instituye **La Agencia Italiana para la cooperación al desarrollo**, operativa desde enero de 2016, por lo que respecta a la cooperación italiana en Centro América y el Caribe la sede de competencia se encuentra en **El Salvador**.



*Last but not least*, las actividades del **IILA**<sup>4</sup>: la experiencia de muchos años de la Institución, en colaboración con la Cooperación italiana ha llevado a la realización de muchos proyectos en centroamerica, promoviendo un tratamiento integral de desarrollo local sostenible, y ayudando entre otros a los pequeños productores agrícolas.

<sup>3</sup>“Disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo.”

<sup>4</sup> L'Istituto Italo-Latino Americano es un organismo internacional situado en Roma; está formado por parte de Italia y de veinte Republicas latinoamericanas.

→ Programa de apoyo al desarrollo para el sector lácteo en el departamento de Chontales, Raas y río San Juan (PRODERUL )

Programa de Desarrollo del Sector Lácteo en la Cuenca Ganadera Sur-Oeste de Río San Juan y Ruta Santo Tomás El Rama (PRODERUL)



El objetivo de este proyecto, que se supone que tendrá un notable impacto (se estiman 10.890 beneficiarios directos y 169.469 indirectos), es el de **incrementar la contribución del sector lácteo** a la reducción de la tasa de pobreza de la población, mejorando al

mismo tiempo la cualidad y aumentando la producción. El sector en cuestión cumple un rol importante en la economía nacional: Nicaragua se confirma, de hecho, entre los **mayores productores de leche** de la región centroamericana (después de Costa Rica), a pesar de que su productividad resulte claramente reducida (una media de 3,12 litros de leche por vaca al día, mientras, por ejemplo, en México, se llega a 17,1 litros). Garantizando la **obtención de instrumentos de conocimiento técnico y optimizando la distribución** se mira además a mejorar la calidad de la vida de los productores y de las familias, promoviendo al mismo tiempo el **cooperativismo** y el **desarrollo de las capacidades empresariales**. Más concretamente el programa, que será seguido del Ministerio de Economía Familiar, Comunitaria, Cooperativa y Asociativa, se articula en dos componentes principales.

1. Una línea de crédito de ayuda de € 5,6 millones, **destinada a la concesión de préstamos a medio y largo plazo** a cooperativas y grupos de mujeres;

2. Una segunda línea de crédito de € 1,9 millones, que se destinará a **financiar la cualificación, la asistencia técnica y la asesoría**.



Unido a este proyecto encontramos otro Acuerdo internacional, el “*Commodity Aid*”, que se remonta a 1989 aunque el camino para su entrada en vigor se ha concluido sólo en 2015, acuerdo en el cual se establecen las modalidades de utilización de cerca de cuatro millones de dólares de donación. En el Proderul se utilizaran los fondos residuales de tal acuerdo que, después de una serie de encuentros institucionales y con asociaciones de categoría nacional, se ha decidido destinar a **potenciar el impacto de los programas de Cooperación Italiana**, en particular de Proderul. Con respecto, en cambio al estado del programa, el acuerdo bilateral relativo ha sido firmado en julio de 2014, y se prevé el inicio de las actividades aproximadamente para principios del 2017.

## La cooperación regional en centroamerica

El denominador común de los proyectos activos en la región centroamericana es el especial interés en apoyar a **los pequeños productores y las pequeñas y medianas** empresas, mejorando las condiciones de vida y contribuyendo por tanto en la lucha contra la pobreza. En particular, un proyecto que incluye países centro y sudamericanos, busca **promover y reforzar la capacidad de las pequeñas y medianas** empresas y su colaboración con los sistemas productivos italianos; otro proyecto, en cambio, creado para consolidar los resultados obtenidos por una intervención anterior, apoya una **Red Regional para el apoyo a las asociaciones de pequeños productores de café en Centroamérica y Caribe**, promoviendo una estrategia que pueda acoger a todos los actores interesados de la producción. En otro sector de intervención encontramos el **Proyecto RIESCA<sup>5</sup>**, como respuesta a la **necesidad de especialización de personal técnico de las instituciones dedicadas a la supervisión y a la protección civil**; su objetivo es la reducción de la vulnerabilidad ambiental en la región, promoviendo la

### Áreas de intervención:

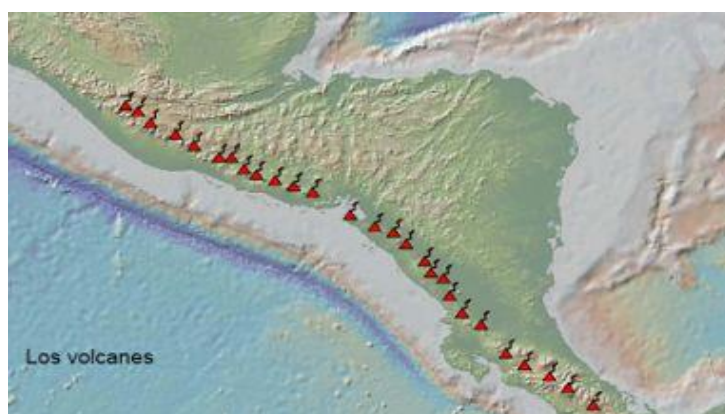
- Educación
- Justicia
- Desarrollo rural
- Prevención en las calamidades naturales
- Problemas de género y emancipación femenina
- Cultura e recualificación urbana



formación sobre los desastres producidos por fenómenos naturales. La metodología, principalmente teórico-práctica, se hará efectiva a través del **sistema universitario público** centroamericano, es decir apoyándose en la Red Universitaria promovida entre la Universidad de Palermo y análogas entidades de El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Elaborada durante un anterior proyecto, dicha Red intentaba cualificar personal académico y de las instituciones de sectores en el conocimiento, análisis y comunicación de los fenómenos naturales.

Se promueve así una **cultura de la colaboración**

**internacional**, coherente con las estrategias de la Cooperación italiana al Desarrollo, por ejemplo apoyando una eventual participación a unas pasantías de estudio y cualificación en Italia.



Por lo que respecta a la financiación del proyecto, del costo total de 1.200.000, la **Cooperación Italiana contribuye en más del 60%** (€ 750.000), mientras el resto se financia por contribuciones de los entes realizadores.

<sup>5</sup> *Progetto Regionale di Formazione applicata agli Scenari di Rischio, con la Vigilanza e il Monitoraggio dei fenomeni Vulcanici, Sismici e Idrogeologici in Centro America.*

## Contribución Italiana a la Cooperación al Desarrollo de la Unión Europea

La Unión Europea ejerce el papel de **mayor donador a nivel mundial**, más de la mitad de los fondos empleados en el mundo para ayudar a países en vías de desarrollo es de origen europeo.

En este contexto, Italia canaliza el **46% de la ayuda pública al desarrollo** (unos 1,4 billones de euros), cubriendo el **tercer lugar entre los contribuyentes netos a la balanza pública de la Unión Europea** en materia de desarrollo y cuarto contribuyente del Fondo Europeo de Desarrollo.



Es necesario por tanto evidenciar que los recursos utilizados por la Unión Europea para sostener y apoyar las iniciativas y los proyectos de desarrollo son, en parte, también **recursos propiamente italianos**.

Por lo que respecta en cambio a la estrategia de la Unión Europea en la Región en cuestión, el reciente programa plurianual para América Latina prevé destinar 925 millones de euros divididos en dos partes: el Programa continental (dedicado a la macro área latinoamericana) y el **Programa Sub Regional para America Central**, este último dirigido a Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua e Panamá, con un presupuesto de 120 millones de euros y dividido en tres áreas temáticas:

1. Integración económica regional.
2. Seguridad y Estado de derecho.
3. Cambio climático y gestión de desastres naturales.



## Sitografía

A continuación una lista de algunos sitios *web* útiles mediante los cuales es posible profundizar sobre la información del presente cuaderno:

Agencia italiana para la Cooperación al Desarrollo.

<http://www.agenziacooperazione.gov.it/>

Embajada de Italia en Nicaragua;

[http://www.ambmanagua.esteri.it/Ambasciata\\_Managua](http://www.ambmanagua.esteri.it/Ambasciata_Managua)

Banco mundial;

<http://www.worldbank.org/>

Cepal;

<http://www.cepal.org>

Cooperación Italiana al Desarrollo

<http://www.cooperazioneallosviluppo.esteri.it/>

Cosep;

<http://www.cosep.org.ni/>

IILA

<http://www.iila.org/>

MEFCCA;

<http://www.economiafamiliar.gob.ni/>

Unión Europea;

<http://europa.eu>

<http://eeas.europa.eu/delegations/nicaragua>

### **Otras informaciones sobre proyectos del**

#### **Tercer Sector:**

ACRA;

<http://www.acra.it>

Africa 70;

<http://www.africa70.org/>

Cospe;

<http://www.cospe.org/>

GVC;

<http://www.gvc-italia.org/>

Terra Nuova;

<http://www.terranuova.org/>

Terre des Hommes Italia;

<http://terredeshommes.it/>

RE.TE.;

<http://www.reteong.org>

#### **Cooperación médica:**

Associazione per il Bambino Nefropatico;

[www.abn.it](http://www.abn.it)

Ospedale Manuel de Jesus Rivera;

<http://lamascota.altervista.org/>

Pubblica Assistenza Paolina;

<http://www.pa-paolina.it/>